

塔斯社工作經驗

上 冊

新華通訊社印

說 明

為了系統地學習塔斯社的工作經驗，新華通訊社組成訪問塔斯社代表團，在一九五四年十二月二十一日到一九五五年三月二日作了為期二個多月的訪問。收集在這個集子裏的，就是代表團訪問所得的材料。

這些材料是根據記錄整理的，都沒有經原報告人看過，如有錯誤由整理者負責。這個集子作為內部學習材料，分上、下兩冊，請大家注意保存，不得外傳。

一九五五年七月

目 錄

塔斯社的任務、作用和領導

塔斯社的任務和作用	帕爾古諾夫	(一)
附件一：關於俄羅斯電訊社的決議		(六)
附件二：關於蘇維埃社會主義共和國聯盟電訊社（塔斯社）的條例		(七)
消息的作用和意義	帕爾古諾夫	(二)
關於通訊社新聞的若干問題	帕爾古諾夫	(三)
關於新聞報道的幾個問題	阿布拉莫夫	(三)
在塔斯社地方記者會會議上的開幕詞	帕爾古諾夫	(四)
關於記者的工作	維什涅夫斯基	(四)
關於新聞寫作	維什涅夫斯基	(四)
關於編輯和編輯工作問題	維什涅夫斯基	(六)
關於塔斯社的領導和建設問題	帕爾古諾夫	(六)
塔斯社的領導問題	帕爾古諾夫	(七)
希望和要求	帕爾古諾夫	(八)

塔斯社蘇聯新聞部和蘇聯新聞的報道

塔斯社蘇聯新聞部的任務和組織機構.....	阿布拉莫夫	(八五)
蘇聯新聞部的發稿工作.....	潘糾欣	(九四)
關於發稿工作中的幾個問題.....	潘糾欣	(一〇三)
關於蘇聯新聞部工作中的幾個問題.....	阿布拉莫夫	(一〇六)
附件一：塔斯社記者會議討論大綱.....		(一一三)
附件二：蘇聯新聞部收到和採用各共和國通訊社和塔斯社分社稿件一覽表.....		(一二四)
附件三：蘇聯新聞部收到和採用各地記者稿件一覽表.....		(一二七)
附件四：塔斯社蘇聯新聞部一九五五年第一季度報道計劃.....		(一三一)
關於工業報道.....	阿布拉莫夫、穆羅夫	(一四四)
關於工業報道中若干問題的解答.....	阿布拉莫夫、穆羅夫	(一五)
關於農業報道.....	波利亞科夫	(一六)
關於農業報道中問題的解答.....	阿布拉莫夫	(一八三)
關於黨組織、蘇維埃的活動和文化建設的報道.....	羅曼諾夫	(一八四)
關於黨的生活的報道.....	格拉鮑夫尼科娃	(一〇四)
關於政治報道.....	羅曼諾夫	(二〇八)
關於代表大會和一般會議的報道.....	謝利維爾斯托夫	(二一八)

塔斯社莫斯科記者的工作	羅曼諾夫	(三八)
訪問莫斯科記者波利亞科夫		(三七)
關於外事報道	傑尼索維奇	(四二)
關於機器工業報道	鮑戈亞夫連斯基	(四八)
關於建築工業報道	扎哈羅夫	(五六)
關於科學報道	馬爾科洛娃	(六三)
附：記者的筆記本		(七三)
關於藝術報道	亞歷山德羅娃	(七四)
附件：亞歷山德羅娃一九五四年一月份的報道計劃		(八一)
關於體育報道	盧克維亞諾夫	(八三)
關於體育報道	德米特里耶夫	(八六)
塔斯社地方記者的工作	科雷萬諾夫	(九〇)
塔斯社對蘇聯各地記者的領導	科雷萬諾夫	(九三)
訪問地方記者網指導組組長科雷萬諾夫		(一〇〇)
再訪地方記者網指導組組長科雷萬諾夫		(一〇三)
一個編輯組是怎樣工作的	格拉鮑夫尼科娃、盧克維亞諾夫	(一〇六)
對地方報紙的發稿和聯系	謝利維爾斯托夫	(一〇九)
地方報紙新聞組的工作	涅奇波連科	(一一七)
地方報紙新聞組播音室的工作		(一二九)

對共青團報紙和少先隊報紙的發稿.....盧克維亞諾夫 (三三)

關於青少年新聞報道問題.....盧克維亞諾夫 (三六)

蘇聯新聞部的資料工作是怎樣組織的.....卡爾納烏赫 (三六)

關於資料工作的幾個問題.....卡爾納烏赫 (三七)

附件：蘇聯新聞部資料組整理剪報工作條例..... (三八)

訪問蘇聯新聞部秘書組..... (三八)

塔斯社國際新聞部和國際新聞的報道

國際部的組織機構和任務.....希塔爾 (三九五)

關於國際部工作和國際新聞報道.....希塔爾 (四七)

關於國際新聞報道中幾個問題的解答.....維什涅夫斯基 (四三)

關於國際部工作的一些補充材料.....維什涅夫斯基 (四三)

國際新聞的來源.....維什涅夫斯基 (四五)

關於國際部的發稿工作 (一).....伊凡諾夫 (四八)

關於國際部的發稿工作 (二).....伊凡諾夫 (四九)

國際部遠東組的工作.....尼科爾斯基 (五〇)

關於日本問題的編輯工作.....尼科爾斯基 (五一)

國際部東方組的工作.....斯圖帕克 (五二)

關於印度問題的編輯工作.....里亞鮑夫 (五三)

國際部東歐、北歐組的工作……………鮑恰羅夫（五七）

國際部西歐組的工作（一）……………馬佐爾（五五）

國際部西歐組的工作（二）……………塞索耶娃（五四）

國際部美洲組的工作……………莫列夫（五七）

關於國外記者工作問題……………馬佐爾（五四五）

國際會議報道問題……………馬佐爾（五一）

塔斯社倫敦分社的工作……………尼基廷（五九）

塔斯社駐美記者的工作……………費奧多羅夫（五三）

塔斯社駐印度記者的工作……………普羅寧（五一）

塔斯社駐阿拉伯國家記者的工作……………杜加諾夫（五五）

國際部的口語廣播收聽組的工作……………卡爾達什（五一）

關於翻譯工作……………拉皮茨基（五六）

國際部資料組的工作（一）……………米哈伊洛夫（五三）

國際部資料組的工作（二）……………米哈伊洛夫（五八）

關於國際卡片的製作……………布爾賓科娃、拉什庫洛娃（六三）

塔斯社的對外報道工作

塔斯社的對外報道工作……………巴沙林（六一）

關於對外報道的若干問題……………巴沙林（六三）

蘇聯新聞的對外報道……………科謝爾科夫（六元）

蘇聯新聞對外報道幾個問題的解答……………科謝爾科夫（六元）

對外新聞的採訪編輯工作……………科謝爾科夫（六元）

附：對外報道組一位編輯和一位記者的談話……………（六元）

對外新聞的發稿工作……………謝巴托夫（六元）

附：訪問英文翻譯組……………（六元）

對新華社稿件的意見……………尼科爾斯基（六元）

塔斯社新聞局的工作

關於塔斯社新聞局的工作……………雅羅舒克（六元）

塔斯社的任務和作用

塔斯社社長 帕爾古諾夫

爲什麼要建立塔斯社？

塔斯社同世界上任何一個通訊社一樣，對蘇聯報紙、廣播機關、宣傳機關供給全世界各種消息，說明在世界各地發生了什麼事情，其中包括蘇聯人民的活動和生活。

通訊社所發的消息同報紙編輯部爲報紙的需要而發的消息是不同的。其區別在什麼地方呢？通訊社所發的消息，包括塔斯社所發的消息在內，其性質是這樣的：它可以供給任何報刊使用，可以供給研究世界輿論的機構使用，爲了它們的需要而報道本國和全世界各方面的生活。因此，通訊社所發的消息，就不能不帶有一般的性質，不能不具有普遍的意義，它要使所有的讀者，所有的對象都能了解，並感到興趣。

假如說，我們通訊社所發的消息，同報紙編輯部所發的消息是有區別的，那麼，這種區別是：通訊社所發的消息是帶有一般性的，不是專門性的，它沒有專門談社會生活中某些事情和某些事件的細節的任務。而報紙消息就不同，往往供給少數人、專家使用。通訊社的消息供各種各樣的人使用，使他們感到興趣，不管他們是什麼專家。

新聞報道在報紙中佔很大的比重。我們是以列寧對報紙所下的定義爲根據的，列寧同志曾在五十三年前說過：「報紙底作用還不僅限於傳佈思想、政治教育和吸收政治上的同盟者。報紙不

僅是集體的宣傳者和集體的鼓動者，而且還是集體的組織者。在後面這一點上說來，我們可以把它比作造房子時的大木架。木架搭在建築着的房子底周圍，形成房子底輪廓，促進各匠人間的關係，幫助他們分配工作和考察用有組織的勞動所達到的總成績。」（「從何着手？」）因此，根據列寧的觀點，報紙有三種作用：第一、集體的宣傳者，第二、集體的鼓動者，第三、集體的組織者。新聞報道就是服務於集體組織者這個任務的。列寧十分重視報紙上的新聞，黨對報紙上的新聞賦予很大的意義。黨規定報紙必須刊登新聞，而這些新聞必須是完全真實的、準確的、客觀的。

我們對新聞的看法和資產階級對新聞的看法是根本不同的。資產階級報紙上的新聞的任務同我們報紙上新聞的任務完全不同，完全相反。比如美國雜誌「讀者和出版者」，它主要談論怎樣成功地辦一個報紙或刊物。在今年，這個刊物用了一些篇幅來談論什麼是新聞，新聞是什麼樣的。美國雜誌報刊怎樣給新聞下定義的呢？我們可以舉出很多例子，這裏只舉兩個：

「芝加哥日報」傑姆·史密斯說：「什麼是新聞？城市新聞報紙編輯部所認為是新聞的東西就是新聞。」換言之，「你的上司所認為是新聞的東西就是新聞。上司要什麼你就寫什麼。」

另一位美國記者傑克·列特說：「新聞就是要使讀者叫喊：『我的天呀，我的上帝！』」。我們認為新聞應該是客觀地真實地報道新發生的事件，從各種事件中選出最主要的事情來報道。不僅報道今天和已經過去的事情，而且要報道對一個國家、一個社會的發展命運有很大意義的東西。關於新聞怎樣寫法，以後再講。

蘇聯國內新聞的任務就是要正確地指出或肯定下來社會主義建設中的一切重要的成就，讓所有讀者都知道這些成就，讓這些成就、先進的範例、經驗成爲大家的財產，以便根據這些成就和

經驗，求得進一步的發展。

國際新聞的任務，首先是使各國人民互相了解，通過國際新聞報道使各國人民互相了解，互相接近。我們的新聞是服務於和平事業的，通過新聞報道來幫助各國人民維護世界和平。爲了這個目的，我們要在新聞報道中揭露戰爭販子，揭露一切反對和平的宣傳力量。另一個任務，要揭穿法西斯理論，促使大家來消滅這種理論，如「種族優越論」。因爲這種理論妨礙各國人民和平共處，使一個國家支配另外一些國家。現在美國就正在利用這種理論奴役別的國家和人民，我們的任務就是要反對這種理論。

塔斯社是一個比較年輕的通訊社。在革命前有一個沙皇的通訊社叫俄國通訊社，但它的歷史很短。十月革命後才建立塔斯社，它和各國通訊社比較，歷史也很短。像英國通訊社在三年前紀念一百周年，法國通訊社再過兩年就是一百三十年，而塔斯社只有三十七年。

俄國的第一個通訊社是一八九四年建立的，它存在到一九〇四年，它和一九〇二年成立的商業通訊社合併，叫彼得格勒電訊社，一直存在到十月革命。

一九一七年十二月一日列寧同志就簽署了一道命令，把彼得格勒電訊社變爲俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國人民委員會的中央通訊機構。同時，還有一個通訊社叫新聞局是屬於全俄蘇維埃執行委員會的。一九一八年四月十七日兩個通訊社合併爲俄羅斯通訊社（參閱附件一）。隨着加盟共和國的成立，新聞工作的組織形式也改變了。從那時起，俄羅斯通訊社是管全蘇聯的新聞報道的，直到一九二五年七月十日起塔斯社成爲管理全蘇聯的中央通訊機構。所以塔斯社的正式成立是一九二五年七月十日。

塔斯社活動的法律基礎，是在一九二五年七月十日奠定的。蘇聯部長會議在這一天正式頒佈

了一個法令，正式規定塔斯社的工作任務（參閱附件二）。根據這個法令，塔斯社是蘇聯的中央通訊機構，歸蘇聯部長會議領導。條例規定：塔斯社應負責發佈蘇聯和其他國家政治、經濟以及其他方面的消息，這些消息應是對蘇聯人民和對外國讀者都同樣重要，能引起共同注意的消息。

從一九二五年七月十日起，俄羅斯通訊社就取消了，以前俄羅斯通訊社所擔負的任務，由塔斯社完成。俄羅斯共和國各州、各區的報道，都直接歸塔斯社負責。其他加盟共和國由各加盟共和國部長會議領導。他們和塔斯社共同工作。

塔斯社在俄羅斯設有本社記者網，也派特派記者到各加盟共和國去。但關於各加盟共和國的消息，絕大部分都是由各加盟共和國供給的。

根據這個條例，塔斯社由社長管理，社長是由蘇聯部長會議任命的。社長之下有四個副社長，副社長由社長提名，由政府任命。現在只有三個副社長，第一副社長暫缺。

這個條例規定：社長在一長制的基礎上進行工作，統一領導全社，社內各種委員會都不能限制他的權限。其他加盟共和國通訊社也是由社長領導。社長由塔斯社社長提名，由各加盟共和國部長會議任命。一般是這樣做的，由塔斯社社長和各加盟共和國政府共同物色，然後由各加盟共和國部長會議任命。

條例規定：塔斯社和共和國通訊社都要實行經濟核算制，就是說，不從國家預算中得到錢，而是從報紙和廣播台收取稿費。應該說，我們的錢是花得不少的，加起來佔世界第二位。英國通訊社每年花三千萬盧布，美聯社每年花八千九百萬盧布，塔斯社的開支在二者之間。

塔斯社和各加盟共和國通訊社的關係也是根據經濟核算制的原則建立起來的，發的東西不是白白地發，要的東西不是白白地要。塔斯社同報紙的關係是這樣：有些小報（如區報）發行量小，

所收稿費不多，有時只收象徵性的稿費，一個月只給四個盧布八十個戈比，值半盒香煙的錢。對中央的報紙（如「真理報」、「消息報」）和廣播電台要錢就比較多。每月是十五萬盧布，一年一百多萬盧布。

塔斯社在俄羅斯的各個州都有自己的記者網；在國外也有記者網，共有四十個分社或記者站。如北京、上海、德里、華盛頓、紐約、倫敦、巴黎、柏林、華沙、布拉格等地設有分社或派駐記者。

塔斯社同各國通訊社（包括資本主義國家和人民民主國家）都保持有合同關係。同所有人民民主國家通訊社都有成文或不成文的合同關係。同美聯社、合衆社、法新社、路透社都有正式合同關係。

塔斯社國內記者約六百五十人，不包括共和國通訊社記者，如果加上，共為八百一十五人。另外，全蘇聯有攝影記者一百八十人。塔斯社在國外的工作人員約二百人左右。去年有二百零六人，今年減少了一些，主要是資本主義國家不讓我們派記者。比如向拉丁美洲派記者就有阻礙，兩年前提前準備派到墨西哥的記者，到今天還沒有去成。向英國派記者也有困難，簽證總是拖。美國也是如此。他們不願意社會主義國家派記者搜集新聞。不讓去，也沒有辦法，我們也只好採取哲學的態度。我們之所以採取哲學態度，美聯社每天發一百萬字，而我們每天要處理記者發來的和抄收各國通訊社的國際新聞約一百六十萬字。

一九五四年十二月二十二日

（海陵整理）

附件一：

關於俄羅斯電訊社的決議

(工人、士兵、農民和哥薩克代表全俄蘇維埃中央執行委員會決議)

一、根據全俄蘇維埃中央執行委員會和人民委員會以前所作的關於合併全俄蘇維埃中央執行委員會下面所屬的新聞局和彼得格勒電訊社的決議，全俄蘇維埃中央執行委員會決定新的機構叫做全俄蘇維埃中央執行委員會俄羅斯電訊社。簡稱——「羅斯塔」。

二、全俄蘇維埃中央執行委員會下面所屬的俄羅斯電訊社是向全俄羅斯蘇維埃聯邦社會主義共和國發佈新聞的中央蘇維埃新聞機構。

三、所有過去彼得格勒電訊社和新聞局在各省和國外單獨存在的各種新聞機構都合併而組成俄羅斯電訊社的地方分社。

四、所有直到現在還在各省存在的不屬於彼得格勒電訊社和新聞局而獨立存在的各種蘇聯的新聞機構均隸屬於俄羅斯電訊社而成爲它的地方分社。其中，彼得格勒的北方公社新聞通訊社停止獨立存在而成爲俄羅斯電訊社的彼得格勒分社。

五、俄羅斯電訊社的電報掛號地址確定爲：「莫斯科——維斯尼克」。

六、所有過去彼得格勒電訊社和新聞局的記者都轉入俄羅斯電訊社。

七、俄羅斯電訊社的內部機構根據一九一八年八月二十四日彼得格勒電訊社和新聞局編委會和負責幹部聯席會議的紀錄確定之。

八、所有彼得格勒電訊社和新聞局的合同關係都全部歸俄羅斯電訊社負責。這也適用於彼得格勒電訊社和外國電訊社所訂的合同。

九、所有彼得格勒電訊社和新聞局的現款、活期存款和預算額都轉屬俄羅斯電訊社並轉撥在它的帳目上。

全俄蘇維埃中央執行委員會主席 雅·斯維德洛夫

一九一八年九月七日

「蘇維埃社會主義共和國聯盟
工農政府法規和命令彙編」第
六十五號，一九一八年九月十
二日

附件二：

關於蘇維埃社會主義共和國聯盟電訊社（塔斯社）的條例

（一九二五年七月十日蘇聯中央執行委員會主席團和蘇聯人民委員會批准）

一、蘇維埃社會主義共和國聯盟的電訊社是蘇聯的中央新聞機構。

二、蘇聯電訊社的責任是向全蘇聯和國外發佈有關蘇聯和外國的政治、經濟、貿易以及一切其他引起共同注意的消息。

三、蘇聯電訊社爲了實現自己所負的任務：

（甲）蘇聯電訊社具有在蘇聯境外採訪和發佈新聞專有權，同時也有權在蘇聯境內發佈外國

和全蘇聯的新聞並領導各共和國通訊社在該共和國境內發佈外國和全蘇聯的消息。

「註一」：一切按照規定被批准在蘇聯境內進行工作的外國通訊社和報紙的記者，有權在蘇聯境內進行採訪並將其發往國外。

「註二」：各共和國通訊社僅有權在其共和國的境內採訪和發佈新聞，並將其共和國的新聞轉發給蘇聯電訊社以便向全蘇聯和國外發佈。

（乙）蘇聯電訊社可以從各共和國通訊社得到自己所要求的各種新聞：像政治、財政、經濟、貿易以及一切其他有着共同或特別意義的新聞。

（丙）蘇聯電訊社可以在國外設立分社和記者站，根據蘇聯電訊社所發出的特別指示而進行工作。

「註」：各共和國通訊社爲了得到該共和國所需要的補充的特別消息，可以作爲例外，向國外派出自己的記者。所去城市的名單及記者名單由各共和國通訊社和蘇聯電訊社商定後，經外交人民委員會批准。

（丁）享有和其他各國通訊社訂立合同關係的專有權。

（戊）對於自己所發佈的新聞消息和出版物規定和收取費用，在廣播中利用消息也不例外地要收費。

「註」：通訊社所印刷的新聞稿和它的其他出版物都可在蘇聯境內和國外作爲公開的出版物出售。

（己）委派自己的全權代表在國外、蘇聯境內和沒有通訊社的共和國內徵集訂戶並發售蘇聯電訊社的出版物，但要和後者訂立相應的合同。

(庚) 享有法人所應享的一切權利。

四、蘇聯電訊社受蘇聯人民委員會的領導。

五、蘇聯電訊社的領導機構是根據蘇聯人民委員會的決議所任命的九人組成的委員會；委員會的主席、蘇聯電訊社的社長和七個委員。

六、各共和國通訊社的領導人是相應的共和國的人民委員會根據蘇聯電訊社委員會的建議而委任。

七、蘇聯電訊社委員會掌管下列事務：

(甲) 根據當前的情況製定整個的工作計劃和工作制度。

(乙) 研究和決定在國外開設分社的問題，批准這些分社的負責人，批准蘇聯電訊社國外的記者，根據本條例第三條「丙」款附註的規定和各共和國通訊社協商該共和國派往國外記者的候選人。

(丙) 審查蘇聯電訊社每年的收支預算。

(丁) 向蘇聯人民委員會提出存在於各共和國通訊社和蘇聯電訊社中間的一切爭論不決的問題的報告。

八、社長直接領導蘇聯電訊社的一切活動和行政工作。

九、蘇聯電訊社實行經濟核算制。

十、蘇聯電訊社按照規定的程序提出每年的財政報告。

十一、蘇聯電訊社和各共和國通訊社之間的財政關係由它們之間的特別協定調節。

十二、蘇聯電訊社和各共和國通訊社有權在蘇聯全境按照特惠價格使用一切通訊設備。